

**Совет Безопасности**

Distr.: General
17 June 2003
Russian
Original: English

**Письмо Постоянного представителя Южной Африки
при Организации Объединенных Наций от 16 июня
2003 года на имя Председателя Совета Безопасности**

В моем качестве представителя нынешнего Председателя Африканского союза имею честь настоящим препроводить текст коммюнике (на английском и французском языках), опубликованного по итогам состоявшейся в Аддис-Абебе 12 и 13 июня 2003 года девяносто второй очередной сессии на уровне послов Центрального органа Механизма Африканского союза по предупреждению, регулированию и разрешению конфликтов и содержащего решения по следующим вопросам:

- мирный процесс в Судане;
- мирный процесс в Сомали;
- ситуация в Мавритании;
- ситуация в Либерии;
- ситуация в Демократической Республике Конго.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложение к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Думисани Шадрак Кумало

Посол

Постоянный представитель Южной Африки
при Организации Объединенных Наций
Представитель нынешнего Председателя
Африканского союза

Приложение к письму Постоянного представителя Южной Африки при Организации Объединенных Наций от 16 июня 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на английском
и французском языках]

Коммюнике девяносто второй очередной сессии на уровне послов Центрального органа Механизма по предупреждению, регулированию и разрешению конфликтов, состоявшейся в Аддис-Абебе 12 и 13 июня 2003 года

Центральный орган Механизма по предупреждению, регулированию и разрешению конфликтов провел свою девяносто вторую очередную сессию на уровне послов в Аддис-Абебе, Эфиопия, 12 и 13 июня 2003 года. На этой сессии председательствовал Постоянный представитель Южной Африки при Африканском союзе посол Басо Сангку.

Центральный орган рассмотрел доклады Временного председателя о мирных процессах в Судане и Сомали и провел обмен мнениями о ситуации в Мавритании, Либерии и Демократической Республике Конго.

По итогам обсуждений Центральный орган принял следующие решения:

О мирном процессе в Судане

Центральный орган:

1. *приветствует* прогресс, достигнутый в суданском мирном процессе под эгидой Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР), и *выражает признательность* правительству Кении и его Специальному посланнику генерал-лейтенанту Лазарусу К. Сумбейво за их усилия по содействию переговорам между правительством Судана и Народно-освободительным движением/армией Судана (НОДС/А);

2. *призывает* обе стороны продолжать проявлять необходимый дух компромисса, с тем чтобы можно было найти путь к прочному урегулированию конфликта в Судане. В этой связи Центральный орган *выражает признательность* президенту Омару Хасану аль-Баширу и д-ру Джону Гарангу за их решимость сохранить импульс, приданный усилиям по достижению всеобъемлющего мирного соглашения;

3. *выражает удовлетворение* по поводу всестороннего участия Комиссии Африканского союза в суданском мирном процессе в лице Специального посланника Временного председателя посла Бабы Гани Кингиби и мер, принятых Комиссией по оказанию большей поддержки Секретариату МОВР в его усилиях по обеспечению мира в Судане;

4. *приветствует* принятие сторонами в ходе пятой сессии Целевой группы Политического комитета (ЦГПК), состоявшейся в Найроби 7–21 мая 2003 года, Процедур постановки задач группам по контролю и наблюдению, разработанных в рамках добавления от 4 февраля 2003 года к Меморандуму о взаимопонимании в отношении прекращения боевых действий от 15 октября

2002 года. В этой связи Центральный орган *поддерживает* участие Африканского союза в деятельности Группы по контролю и наблюдению и *просит* Временного председателя предпринять все необходимые для этого шаги;

5. *отмечает* с удовлетворением вклад государств-наблюдателей в проводимые в рамках суданского мирного процесса переговоры о достижении прочного мира в Судане и *призывает* международное сообщество в целом предоставить необходимые ресурсы в целях поддержки усилий по постконфликтному восстановлению.

О мирном процессе в Сомали

Центральный орган:

1. *приветствует* прогресс, достигнутый в рамках сомалийского процесса примирения, и *призывает* стороны продолжить свои усилия, нацеленные на достижения прочного мира и примирения;

2. *выражает* признательность прифронтовым государствам — членам МОВР, а именно Джибути, Кении и Эфиопии, за их неустанные усилия и *призывает* их продолжать эти усилия, проявляя большую сплоченность, с целью содействовать скорейшему завершению Мбагатийской конференции;

3. *приветствует* направление в Сомали Совместной технической миссии МОВР-АС по установлению фактов, работавшей там с 22 мая по 2 июня 2003 года, и *принимает к сведению* рекомендации, подготовленные этой миссией и отраженные в докладе Временного председателя о мирном процессе в Сомали;

4. *заявляет* о готовности Африканского союза сыграть роль, которую от него ожидают, в создании механизма наблюдения за прекращением боевых действий в Сомали, включая развертывание наблюдательной миссии АС в Сомали;

5. *просит* Временного председателя Комиссии провести необходимые консультации с МОВР и сомалийскими сторонами относительно создания такого механизма;

6. *просит также* Временного председателя Комиссии предпринять все необходимые шаги для мобилизации финансовых и иных ресурсов, необходимых для создания предполагаемого механизма;

7. *призывает* все государства — члены Африканского союза и партнеров Африканского союза оказать Комиссии необходимую поддержку в создании механизма наблюдения за прекращением боевых действий в Сомали;

8. *призывает также* все государства — члены Африканского союза и международное сообщество в целом предоставить необходимые ресурсы для обеспечения устойчивой поддержки процесса примирения в Сомали.

О ситуации в Мавритании

Центральный орган:

1. *решительно осуждает* предпринятую 8 июня 2003 года попытку государственного переворота в Мавритании, которая является грубым нарушени-

ем принципов, изложенных в Учредительном акте Африканского союза и соответствующих заявлениях и решениях Африканского союза;

2. *подтверждает* свою приверженность Алжирскому решению и Ломейской декларации о неконституционных формах смены правительства и свое абсолютное неприятие любой попытки захвата власти силой или любым другим неконституционным способом;

3. *отмечает* с удовлетворением, что конституционный порядок восстановлен, и призывает народ Мавритании и далее уважать конституционный порядок и поддерживать демократические принципы.

О ситуации в Либерии

Центральный орган:

1. *приветствует* проведение в Акосомбо, Гана, либерийских мирных переговоров между правительством Либерии и ЛУРД и МОДЕЛ под эгидой ЭКОВАС и посредника — генерала Абдулсалами Абубакара, бывшего главы государства Нигерии;

2. *выражает* свою глубокую обеспокоенность по поводу чрезвычайно тревожной гуманитарной ситуации в Монровии и во всех других районах Либерии, сложившейся в результате боевых действий, которые велись в последнее время;

3. *настоятельно призывает* все стороны в либерийском конфликте скорейшим образом договориться о прекращении огня в рамках ведущихся в Акосомбо переговоров, с тем чтобы открыть путь к достижению окончательного и всеобъемлющего мирного урегулирования в Либерии;

4. *настоятельно призывает также* все стороны безотлагательно предоставить гуманитарным организациям неограниченный доступ во все районы Либерии, затронутые конфликтом.

О ситуации в Демократической Республике Конго

Центральный орган:

1. *выражает* свою озабоченность по поводу серьезной ситуации в плане безопасности и гуманитарной ситуации в районе Итури, в частности в городе Буниа и его окрестностях, и *решительно осуждает* жестокие убийства гражданских лиц и многочисленные нарушения прав человека, которые были там совершены;

2. *призывает* все стороны в конфликте в Итури прекратить боевые действия и незамедлительно обеспечить осуществление соглашений о прекращении огня, подписанных 18 марта и 16 мая 2003 года в Буниа и, соответственно, Дар-эс-Саламе, и *настоятельно призывает* страны региона активно содействовать пресечению поставок оружия, боеприпасов и материально-технических средств ополченским формированиям и вооруженным группам в этом районе;

3. *решительно поддерживает* Комиссию по установлению мира в Итури (КУМИ) как обеспечивающую надлежащие рамки для установления мира и безопасности в этом районе и содействия укреплению доверия и примирению между сторонами в конфликте и *настоятельно призывает* конголезские сторо-

ны рассматривать восстановление безопасности в Итури как одну из своих приоритетных задач;

4. *приветствует* принятие Советом Безопасности Организации Объединенных Наций резолюции 1484 от 30 мая 2003 года, в которой Совет на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций постановил развернуть в Буния Временные чрезвычайные многонациональные силы в целях содействия стабилизации обстановки в плане безопасности и улучшения гуманитарной ситуации в этом городе;

5. *рекомендует* расширить мандат этих сил, включив в него разоружение вооруженных групп и демобилизацию детей-солдат;

6. *просит* все стороны в конфликте, а также страны этого региона сотрудничать с Силами и оказывать им необходимую поддержку, чтобы обеспечить успех их миссии;

7. *просит также* государства — члены Африканского союза и остальную часть международного сообщества содействовать укреплению Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК), с тем чтобы она могла впоследствии взять на себя функции, выполняемые сейчас Временными чрезвычайными многонациональными силами, мандат которых истечет 1 сентября 2003 года.
